



Istruzioni per l'uso  
 Operating instructions  
 Instrucciones para el uso  
 Instruções para o uso  
 Upute za uporabu

IT	pagina	1
EN	page	6
ES	página	11
PT	página	16
HR	stranica	21

## SPREMIAGRUMI

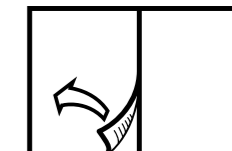
SPREMIAGRUMI  
 SQUEEZER  
 EXPRIMIDOR DE CÍTRICOS  
 ESPREMEDOR DE CITRINOS  
 CJEDILJKA ZA AGRUME

**IMETEC**  
 www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY  
 Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

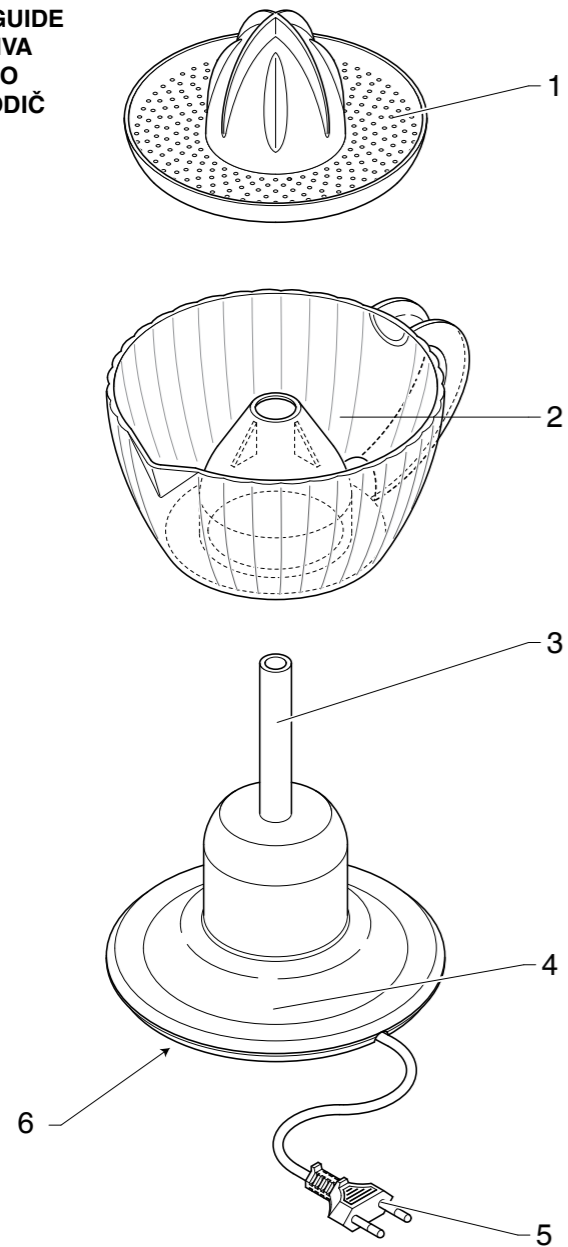
**IMETEC**

TYPE D1901

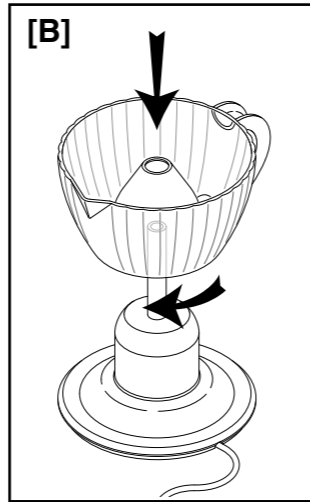


[A]

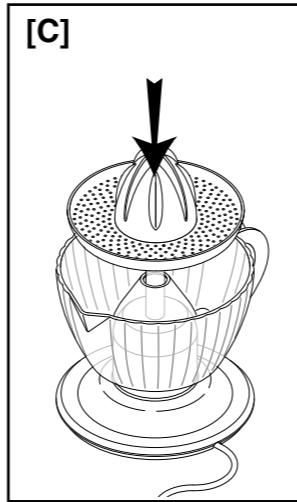
GUIDA ILLUSTRATIVA  
ILLUSTRATIVE GUIDE  
GUÍA ILUSTRATIVA  
GUIA ILUSTRADO  
ILUSTRIRANI VODIČ



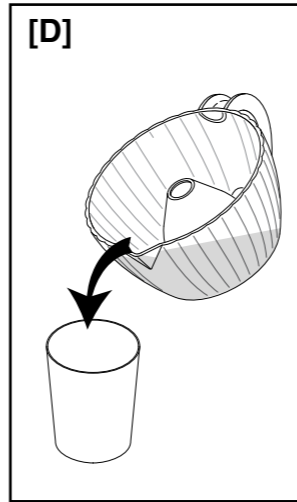
[B]



[C]



[D]



DATI TECNICI  
TECHNICAL DATA  
DATOS TÉCNICOS  
DADOS TÉCNICOS  
TEHNIČKI PODACI

**IMETEC**

TYPE D1901  
230-240 V 50 Hz 30 W



TENACTA GROUP S.p.A.  
VIA PIEMONTE 5  
IT - 24052 AZZANO S. P.  
www.imetec.com



## MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DEL FRULLATORE

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale d'istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.



### ATTENZIONE!

#### Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

ⓘ **NOTA:** se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

## INDICE

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA	Pag. 1
LEGENDA SIMBOLI	Pag. 3
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI	Pag. 3
PULIZIA AL PRIMO UTILIZZO	Pag. 4
MONTAGGIO	Pag. 4
UTILIZZO	Pag. 4
PULIZIA E MANUTENZIONE	Pag. 4
SMALTIMENTO	Pag. 5
ASSISTENZA E GARANZIA	Pag. 5
Guida illustrativa	I-II
Dati tecnici	III







## AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.




## **IT**

- **Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!**
- **Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati tecnici (6) corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. I dati tecnici di identificazione (6) si trovano sull'apparecchio.**
- **Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come spremiagrumi per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.**
- **Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se ne hanno capito i pericoli implicati.**
- **Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di età dagli 8 anni in su se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e se ne hanno capito i pericoli implicati. Le operazioni di pulizia e manutenzione effettuata da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e operino sotto sorveglianza. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.**
- **I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come gioco.**
- **⊗ NON utilizzare l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.**
- **⊗ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.**
- **⊗ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).**
- **Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia, manutenzione o eventuale cambio degli accessori e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.**
- **In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.**
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo**

da prevenire ogni rischio.

- L'apparecchio è destinato esclusivamente a un uso in ambienti domestici chiusi.
-  **NON immergere mai l'apparecchio in acqua o non metterlo mai sotto un rubinetto di acqua corrente.**
- L'apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato o simili.
-  **NON usare l'apparecchio vicino al lavandino pieno d'acqua. Durante l'uso l'apparecchio deve essere posto in modo che non possa cadere nel lavandino.**
-  **NON utilizzare in prossimità del piano cottura della cucina. Prestare attenzione affinché il cavo non venga a contatto con superfici calde, incandescenti, fiamme libere, pentole e altri utensili.**
-  **NON toccare mai le parti in movimento.**
- Lavare le parti destinate al contatto con gli alimenti prima dell'utilizzo.
-  **NON lasciare residui di cibo nel contenitore per un periodo superiore al tempo di preparazione necessario.**
-  **NON mettere nel forno a microonde il contenitore.**

## LEGENDA SIMBOLI

	Avvertenza
	Divieto
	Classe di protezione II

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Guardare la Figura [A] nella sezione delle illustrazioni per controllare il contenuto della confezione. Tutte le figure si trovano nelle pagine interne.

Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.

- |                |                    |
|----------------|--------------------|
| 1. Filtro      | 4. Corpo motore    |
| 2. Contenitore | 5. Spina elettrica |
| 3. Perno       | 6. Dati tecnici    |

## PULIZIA AL PRIMO UTILIZZO

Disimballare l'apparecchio e rimuovere eventuali inserti o etichette adesive dal prodotto.

- Lavare i componenti smontabili: il filtro (1) e il contenitore (2) a mano con acqua e detergente o in lavastoviglie senza superare la temperatura di 55 °C.
- Asciugare con un panno asciutto.

## MONTAGGIO

- Inserire il contenitore (2) sul corpo motore (4) ruotando in senso orario fino allo scatto [Fig. B].
- Inserire filtro (1) sul perno (3) [Fig. C].

## UTILIZZO



### ATTENZIONE!

- **Durante la lavorazione non superare il livello MAX indicato sul contenitore (2).**
  - **Il tempo massimo di utilizzo è di 5 minuti, alternando 15 secondi di lavorazione a 15 secondi di riposo.**
  - **Dopo l'utilizzo fare raffreddare il motore per 5 minuti prima di riprendere la lavorazione.**
- Inserire la spina elettrica (5) nella presa della corrente.
  - Prendere metà agrume ed appoggiarlo sul cono del filtro (1) esercitando una leggera pressione; lo spremiagrumi si avvierà automaticamente.
  - Disinserire la spina elettrica (5) dalla presa di corrente.
  - Togliere il filtro (1).
  - Sganciare il contenitore (2) dal corpo motore (4) ruotando in senso antiorario.
  - Versare il succo in un bicchiere [Fig. D].

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Dopo aver eseguito l'operazione di utilizzo, procedere alla pulizia dell'apparecchio.
- Lavare i componenti smontabili: il filtro (1) e il contenitore (2) a mano con acqua e detergente o in lavastoviglie senza superare la temperatura di 55 °C.
- Pulire il corpo motore (4) con una spugna umida e ben strizzata.
- Asciugare con un panno asciutto.

## SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.



Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme. I materiali riciclabili contenuti nell'apparecchio vengono recuperati, al fine di evitare il degrado ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

## ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde sotto riportato o consultando il sito internet. L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore.

Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato. L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

**IMETEC**  
www.imetec.com

Numero Verde  
**800-234677**

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MIO01315  
1113 (MMYY)



## BLENDER INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product. We are certain you will appreciate the quality and reliability of this appliance, designed and manufactured with customer satisfaction in mind. This instruction manual has been drawn up in compliance with the European Standard EN 62079.



### IMPORTANT!

#### Instructions and warnings for a safe use

Before using this appliance, carefully read the instructions and in particular the safety warnings, which must be complied with. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.



ⓘ NOTE: should certain parts of this booklet be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.

## INDEX

SAFETY WARNINGS	Page 6
SYMBOLS	Page 8
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES	Page 8
CLEANING BEFORE FIRST USE	Page 9
ASSEMBLY	Page 9
USE	Page 9
CLEANING AND MAINTENANCE	Page 9
DISPOSAL	Page 10
ASSISTANCE AND WARRANTY	Page 10
Illustrative guide	I-II
Technical data	III

## SAFETY WARNINGS

- After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and any presence of damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.






- **Do not let children play with the packaging! Keep the plastic bag out of the reach of children - risk of suffocation!**
- **Before connecting the appliance, check that the technical data (6) match the mains supply. The identification technical data (6) are found on the appliance.**
- **This appliance must only be used for the purpose for which it was designed, namely, as a squeezer for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.**
- **The appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and maintenance done by the user must not be done by children unless they are at least 8 years old and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 8 years old.**
- **Children must not play with the appliance.**
- **⊗ DO NOT use the appliance with damp or wet hands or feet.**
- **⊗ DO NOT pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.**
- **⊗ DO NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun, etc.).**
- **Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance or when changing the accessory and when the appliance is not in use.**
- **If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Any repairs must only be carried out by an authorised technical service centre.**
- **If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.**
- **The appliance is designed exclusively for indoor domestic use.**

## EN

- **⊘ NEVER immerse the appliance in water and never place it under running water.**
- **The appliance is not intended to be used with an external timer or through a separate remote control or similar systems.**
- **⊘ DO NOT use the appliance near a washbasin full of water. During use, the appliance must be placed in such a way that it cannot fall in the washbasin.**
- **⊘ DO NOT use near a hob. Pay attention that the cable does not come into contact with hot, incandescent surfaces, open flames, pots and other utensils.**
- **⊘ NEVER touch the moving parts.**
- **Wash the parts that come in contact with the food before using them.**
- **⊘ DO NOT leave any food residue in the container for more time than is required for the preparation.**
- **⊘ DO NOT place the container in the microwave.**

## SYMBOLS

	Warning
	Prohibited
	Protection class II

## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

Look at Figure [A] in the illustration section to check the content of the packaging. All figures are found in the inside pages.

For the appliance features, refer to the external packaging.

1. Filter
2. Container
3. Pin
4. Motor casing
5. Plug
6. Technical data

## CLEANING BEFORE FIRST USE

Unpack the appliance and remove any inserts or adhesive labels from the product.

- Wash the removable components: the filter (1) and the container (2) by hand with soap and water or in the dishwasher without exceeding 55 °C.
- Dry with a dry cloth.

## ASSEMBLY

- Insert the container (2) on the motor casing (4) by turning clockwise until it clicks into place [Fig. B].
- Insert the filter (1) on the pin (3) [Fig. C].

## USE



### IMPORTANT!

- **Do not exceed the MAX level indicated on the container (2) during the processing.**
  - **The maximum time it is to be used is 5 minutes, alternating 15 seconds ON and 15 seconds OFF.**
  - **Once complete, let the appliance cool down for a further 5 minutes before re-using it.**
- Insert the plug (5) in the socket.
  - Take half the fruit and rest it on the cone of the filter (1) applying slight pressure; the squeezer will start automatically.
  - Disconnect the plug (5) from the socket.
  - Remove the filter (1).
  - Release the container (2) from the motor casing (4) by turning it anti-clockwise.
  - Pour the juice into a glass [Fig. D].

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance after having used it.
- Wash the removable components: the filter (1) and the container (2) by hand with soap and water or in the dishwasher without exceeding 55 °C.
- Clean the motor body (4) with a damp, well-wrung sponge.
- Dry with a dry cloth.

## DISPOSAL



The product is packaged in recyclable materials. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.



The appliance must be disposed of in compliance with EU standard 2002/96/EC. The recyclable materials contained in the appliance must be collected to prevent environmental pollution. For further information contact the local waste authority or the appliance retailer.

## ASSISTANCE AND WARRANTY

To request repairs or purchase spare parts, please contact IMETEC's authorised customer service centre on the Toll-Free Number below or via the website. The appliance is covered by the manufacturer's warranty.

For details, read the attached warranty sheet. Failure to comply with the instructions for use and maintenance provided in this manual will render the manufacturer's warranty null and void.

# IMETEC

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MIO01315  
1113 (MMYY)



## MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA LICUADORA

*Estimado cliente: IMETEC le agradece por haber elegido este producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad, siempre buscando satisfacer al consumidor. Este manual de instrucciones ha sido redactado en conformidad con la norma europea EN 62079.*



**¡ATENCIÓN!**

**Instrucciones y advertencias para un uso seguro**



Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones para el uso y en concreto las advertencias para la seguridad, ateniéndose siempre a ellas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa durante toda la vida útil del aparato, para poder consultarlo cada vez que sea necesario. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos.

**ⓘ** NOTA: si al leer este manual de instrucciones para el uso alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto contáctese con la empresa en la dirección indicada en la última página.

## ÍNDICE

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	Pág. 11
REFERENCIA DE SÍMBOLOS	Pág. 13
DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS	Pág. 13
LIMPIEZA AL UTILIZAR EL PRODUCTO POR PRIMERA VEZ	Pág. 14
ENSAMBLAJE	Pág. 14
USO	Pág. 14
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	Pág. 14
ELIMINACIÓN	Pág. 15
ASISTENCIA Y GARANTÍA	Pág. 15
Guía ilustrativa	I-II
Datos técnicos	III







## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Después de haber sacado el aparato del embalaje, compruebe que esté íntegro conforme al dibujo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en




## ES

contacto con el servicio de asistencia autorizado.

- ¡Los materiales del embalaje no son juguetes para los niños! Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños; ¡riesgo de asfixia!
- Antes de conectar el aparato, controle que los datos técnicos (6) correspondan con los de la red eléctrica disponible. Los datos técnicos de identificación (6) se encuentran en el aparato.
- Este aparato se debe utilizar únicamente con el fin para el cual ha sido diseñado, es decir, como exprimidor de cítricos para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o inexpertas, solo si cuentan con la supervisión adecuada o han recibido instrucción en cuanto al uso en condiciones de seguridad e información sobre los riesgos que presenta el producto.
- Este aparato puede ser utilizado por menores de edad siempre y cuando tengan más de 8 años, sólo si cuentan con la supervisión adecuada o han recibido instrucción en cuanto al uso en condiciones de seguridad e información sobre los riesgos que presenta el producto. Las operaciones de limpieza y mantenimiento del aparato no pueden ser llevadas a cabo por niños menores de 8 años y, de cualquier manera, sin la supervisión de un adulto. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no pueden usar el aparato como un juego.
- ⊘ NO utilice el aparato con las manos o los pies mojados o húmedos.
- ⊘ NO tire del cable de alimentación o del aparato mismo, para desenchufarlo de la toma de corriente.
- ⊘ NO exponga el aparato a la humedad o al efecto de los agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza, mantenimiento o cambio de accesorios, o si no va a utilizarse.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es preciso repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir en un Centro de Asistencia Técnico autorizado, para prevenir cualquier riesgo.

- El aparato ha sido ideado para usarse exclusivamente en ambientes domésticos cerrados.
-  NUNCA sumerja el aparato en el agua ni lo ponga bajo un grifo de agua corriente.
- El aparato no ha sido concebido para funcionar mediante temporizadores externos o con sistemas de mando a distancia separados o similares.
-  NO use el aparato cerca del fregadero lleno de agua. Durante el uso, el aparato debe colocarse de forma tal que no pueda caer en el fregadero.
-  NO use el aparato cerca de la placa de cocción de la cocina. Preste atención para que el cable no entre en contacto con superficies calientes, incandescentes, llamas abiertas, ollas y otros utensilios.
-  NUNCA toque las partes en movimiento.
- Antes de usar el aparato, lave las partes que entrarán en contacto con los alimentos.
-  NO deje restos de alimentos en el recipiente más tiempo del necesario para la preparación.
-  NO coloque el recipiente en el horno microondas.

## REFERENCIA DE SÍMBOLOS

	Advertencia
	Prohibición
	Clase de protección II

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Para controlar el contenido del embalaje, consulte la Figura [A] en la sección de las ilustraciones. Todas las figuras se encuentran en las páginas internas.

Para las características del aparato consulte el empaque exterior.

- |               |                                      |
|---------------|--------------------------------------|
| 1. Filtro     | 4. Parte donde se encuentra el motor |
| 2. Recipiente | 5. Enchufe eléctrico                 |
| 3. Perno      | 6. Datos técnicos                    |

## LIMPIEZA AL UTILIZAR EL PRODUCTO POR PRIMERA VEZ

Desembale el aparato y quite las eventuales piezas insertables o etiquetas adhesivas del producto.

- Lave los componentes desmontables: el filtro (1), el recipiente (2) a mano con agua y jabón o en el lavavajillas a una temperatura de no más de 55 °C.
- Seque con un paño seco.

## ENSAMBLAJE

- Coloque el recipiente (2) en el cuerpo del motor (4) haciéndolo girar en el sentido de las agujas del reloj hasta oír un clic [Fig. B].
- Introduzca el filtro (1) en el perno (3) [Fig. C].

## USO



### ¡ATENCIÓN!

- **Durante la elaboración no supere el nivel MÁX. indicado en el recipiente (2).**
  - **El tiempo máximo de uso es de 5 minutos, alternando 15 segundos de elaboración con 15 segundos de reposo.**
  - **Después del uso haga enfriar el motor durante 5 minutos antes de retomar la elaboración.**
- Introduzca el enchufe eléctrico (5) en la toma de corriente.
  - Tome la mitad del cítrico y apóyela en el cono del filtro (1) ejerciendo una ligera presión; el exprimidor de cítricos se pondrá en marcha automáticamente.
  - Quite el enchufe eléctrico (5) de la toma de corriente.
  - Quite el filtro (1).
  - Desenganche el recipiente (2) del cuerpo del motor (4) haciéndolo girar en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
  - Eche el zumo en un vaso [Fig. D].

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpie el aparato después de usarlo.
- Lave los componentes desmontables: el filtro (1), el recipiente (2) a mano con agua y jabón o en el lavavajillas a una temperatura de no más de 55 °C.
- Limpie el cuerpo del motor (4) con una esponja húmeda y bien escurrida.
- Seque con un paño seco.



## ELIMINACIÓN



El embalaje del producto está hecho con materiales reciclables. Elimínelo conforme a las normas de protección ambiental.



El aparato que ha concluido su vida útil debe eliminarse en conformidad con la norma europea 2002/96/CE. Los materiales reciclables presentes en el aparato se recuperan a fin de evitar la degradación ambiental. Para mayor información, dirijase a la entidad local de tratamiento y eliminación de residuos, o al revendedor del aparato.

## ASISTENCIA Y GARANTÍA

Para las reparaciones o la compra de los repuestos, póngase en contacto con el servicio autorizado de asistencia al cliente IMETEC, llamando al Número Gratuito que aparece abajo o accediendo al sitio web. El aparato está cubierto por la garantía del fabricante. Consulte la hoja de garantía adjunta para conocer los detalles. El incumplimiento de las instrucciones de este manual para el uso, cuidado y mantenimiento del producto, comporta la pérdida de la garantía del fabricante.

# IMETEC

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MIO01315  
1113 (MMYY)



## MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O USO DO LIQUIDIFICADOR

Prezado cliente, IMETEC deseja agradecer-lhe por ter comprado este produto. Temos certeza que irá apreciar a qualidade e a confiabilidade deste aparelho, projetado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. O presente manual de instruções foi redigido em conformidade com a norma europeia EN 62079.



### ATENÇÃO!

#### Instruções e avisos para um emprego seguro

Antes de utilizar o aparelho, ler atentamente as instruções para o uso, em particular os avisos sobre a segurança, e respeitá-los. Conservar o presente manual, juntamente com o guia ilustrado, por toda a duração de vida do aparelho para fins de consulta. No caso de ceder o aparelho a terceiros entregar também toda a documentação.



ⓘ **NOTA:** se ao ler este manual de instruções de uso algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de surgirem dúvidas, antes de utilizar o produto contactar a empresa junto à morada indicada na última página.

## ÍNDICE

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA	Pág. 16
LEGENDA DOS SÍMBOLOS	Pág. 18
DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS	Pág. 18
LIMPEZA PARA O PRIMEIRO USO	Pág. 19
MONTAGEM	Pág. 19
EMPREGO	Pág. 19
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	Pág. 19
ELIMINAÇÃO	Pág. 20
ASSISTÊNCIA E GARANTIA	Pág. 20
Guia ilustrado	I-II
Dados técnicos	III

## AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Após retirar o aparelho da sua embalagem controlar a integridade do fornecimento, na base do desenho, e verificar a eventual presença de danos imputáveis ao transporte. No caso de dúvida não utilizar o aparelho e consultar o serviço de assistência autorizado.




- O material da embalagem não é um brinquedo para crianças! Manter o invólucro plástico longe do alcance das crianças; perigo de asfixia!
- Antes de conectar o aparelho, controlar se os dados técnicos (6) correspondam aos valores indicados na rede elétrica disponível. Os dados técnicos de identificação (6) encontram-se no aparelho.
- Este aparelho deve ser utilizado somente para os fins para os quais foi projetado, ou seja, como espremedor de citrinos para uso doméstico. Qualquer outro emprego será considerado não conforme e, portanto, perigoso.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se foram previamente instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e se compreenderam seus perigos implícitos.
- Este aparelho pode ser utilizado por menores de mais de 8 anos de idade com supervisão ou se receberam instruções sobre o uso do aparelho em segurança e se foram informados sobre os perigos associados ao aparelho. As operações de limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças, exceto se maiores de 8 anos e com supervisão. Manter o aparelho e o respetivo cabo longe do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- ⊗ NÃO utilizar o aparelho com as mãos ou pés húmidos ou molhados.
- ⊗ NÃO puxar o cabo de alimentação do aparelho para tirar a ficha da tomada de corrente.
- ⊗ NÃO expor o aparelho à humidade ou à influência de agentes atmosféricos (chuva, sol).
- Retirar sempre a ficha da tomada elétrica antes de efetuar a limpeza ou manutenção, em caso de troca de acessórios e nos períodos de inutilização do aparelho.
- No caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho cabe apagá-lo sem o violar. Para uma eventual reparação dirigir-se exclusivamente ao centro de assistência técnica autorizado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído junto a um centro de assistência técnica autorizado, de modo a

**PT**

**prevenir qualquer risco.**

- **O aparelho é destinado ao uso em ambientes domésticos fechados.**
- **⊘ NUNCA mergulhe o aparelho na água e não o coloque embaixo da torneira.**
- **O aparelho não é destinado para funcionar mediante um temporizador externo ou um sistema de comando à distância separado ou semelhantes.**
- **⊘ NÃO usar o aparelho nas proximidades de pias com água. Durante o uso, o aparelho deve ser colocado de modo que não possa cair na pia.**
- **⊘ NÃO utilize o aparelho nas proximidades de planos de cozimento. Prestar atenção para que o cabo não entre em contacto com superfícies quentes, incandescentes, chamas abertas, panelas e outros utensílios.**
- **⊘ NUNCA tocar as partes em movimento.**
- **Lave as partes destinadas ao contacto com alimentos antes do uso.**
- **⊘ NÃO deixar resíduos de alimento no recipiente além do tempo necessário para a preparação.**
- **⊘ NÃO colocar no forno de micro-ondas o recipiente.**

## **LEGENDA DOS SÍMBOLOS**

	Aviso
	Proibição
	Classe de proteção II

## **DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS**

Observar a Figura [A] na secção das ilustrações para conferir o conteúdo da embalagem. Todas as figuras encontram-se nas páginas internas.

Para as características do aparelho, referir-se à embalagem externa.

1. Filtro
2. Recipiente
3. Eixo
4. Corpo do motor
5. Ficha elétrica
6. Dados técnicos

## LIMPEZA PARA O PRIMEIRO USO

Remover a embalagem do aparelho e também eventuais insertos ou etiquetas adesivas do produto.

- Lavar os componentes desmontáveis: o filtro (1) e o recipiente (2) manualmente com água e detergente ou em máquina de lavar louça com temperatura não superior a 55 °C.
- Secar com um pano seco.

## MONTAGEM

- Inserir o recipiente (2) no corpo do motor (4) rodando no sentido horário até sentir um clique [Fig. B].
- Inserir o filtro (1) no eixo (3) [Fig. C].

## EMPREGO



### ATENÇÃO!

- **Durante o processamento, não superar o limite MAX indicado no recipiente (2).**
  - **O tempo máximo de utilização é de 5 minutos, alternando 15 segundos de processamento com 15 segundos de repouso.**
  - **Após a utilização, deixar arrefecer por 5 minutos antes de retomar o processamento.**
- Inserir a ficha elétrica (5) na tomada de corrente.
  - Pegar metade do citrino e apoiá-lo sobre o cone do filtro (1) exercendo uma leve pressão; o espremedor de citrinos começará a funcionar automaticamente.
  - Desinsérer a ficha (5) da tomada elétrica.
  - Remover o filtro (1).
  - Desencaixar o recipiente (2) do corpo do motor (4) rodando no sentido anti-horário.
  - Colocar o suco em um copo [Fig. D].

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Após a operação de uso, limpar o aparelho.
- Lavar os componentes desmontáveis: o filtro (1) e o recipiente (2) manualmente com água e detergente ou em máquina de lavar louça com temperatura não superior a 55 °C.
- Limpar o corpo do motor (4) com uma esponja húmida e bem torcida.
- Secar com um pano seco.

## ELIMINAÇÃO



A embalagem do produto é constituída por materiais recicláveis. Eliminá-la em conformidade com as normas de tutela ambiental.



O aparelho em desuso deve ser eliminado em conformidade com os termos da norma europeia 2002/96/CE. Os materiais recicláveis contidos no aparelho devem ser recuperados para evitar a degradação ambiental. Para ulteriores informações, dirigir-se ao órgão de eliminação local ou ao revendedor do aparelho.

## ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para as reparações ou a compra de peças sobressalentes, dirigir-se ao serviço autorizado de assistência aos clientes IMETEC, contactando o número gratuito abaixo referido ou consultando o sítio na internet. O aparelho é coberto pela garantia do fabricante. Para os detalhes, consultar a folha de garantia anexada. A inobservância das instruções contidas neste manual para o uso, os cuidados e a manutenção do produto anula a garantia do fabricante.

# IMETEC

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MIO01315  
1113 (MMYY)



## PRIRUČNIK S UPUTAMA ZA UPORABU MIKSERA/ CJEDILJKE ZA AGRUME

Štovani korisniče, tvrtka IMETEC vam zahvaljuje što ste kupili ovaj proizvod. Sigurni smo da ćete znati cijeliti kvalitetu i pouzdanost ovog aparata jer je dizajniran i proizveden stavljajući u prvi plan korisnikovo zadovoljstvo. Ovaj priručnik s uputama je sastavljen u skladu s europskim pravilnikom EN 62079.



### POZOR!

#### Upute i upozorenja za sigurnu uporabu



Prije nego što počnete s korištenjem aparata, pažljivo pročitajte upute o uporabi i to naročito sigurnosna upozorenja te ih se pridržavajte. Čuvajte ovaj priručnik zajedno s ilustriranim vodičem, tijekom čitavog životnog vijeka aparata da biste ga mogli konzultirati. U slučaju davanja aparata trećim osobama, dostavite im i cijelu dokumentaciju.

ⓘ **NAPOMENA:** ako vam za vrijeme čitanja ove knjižice s uputama, neki njezini dijelovi budu nerazumljivi ili u slučaju sumnji, prije nego što počnete s korištenjem proizvoda kontaktirajte tvrtku na adresi navedenoj na zadnjoj stranici.

## SADRŽAJ

SIGURNOSNA UPOZORENJA	Str. 21
TUMAČ SIMBOLA	Str. 23
OPIS APARATA I NJEGOVE OPREME	Str. 23
ČIŠĆENJE PRI PRVOM KORIŠTENJU	Str. 24
MONTAŽA	Str. 24
UPORABA	Str. 24
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	Str. 24
ODLAGANJE	Str. 25
SERVISIRANJE I JAMSTVO	Str. 25
Ilustrirani vodič	I-II
Tehnički podaci	III







## SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Nakon što ste izvadili aparat iz pakiranja, kontrolirajte cjelovitost dostave u odnosu na slike te je li eventualno došlo do oštećenja tijekom prijevoza. U slučaju sumnje, ne koristite aparat i obratite se ovlaštenom serviseru.




## HR

- Materijal korišten za pakiranje nije igračka za djecu! Držite plastičnu vrećicu daleko od dosega djece; postoji opasnost od gušenja!
- Prije nego što povežete aparat, kontrolirajte da se tehnički podaci (6) podudaraju sa onima raspoložive električne mreže. Identifikacioni tehnički podaci (6) se nalaze na aparatu.
- Ovaj se aparat mora koristiti isključivo u svrhe za koje je dizajniran, to jest kao cjediljka za agrume za kućansku uporabu. Svaka druga vrsta uporabe se smatra neprikladnom i stoga opasnom.
- Ove aparate mogu koristiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili one koje nemaju dovoljno iskustva i znanja ali pod uvjetom da ih se nadzire ili da su dobili upute koje se tiču sigurnog korištenja aparata te ako su razumjeli kojim se opasnostima izlažu.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina ako ih se nadzire ili ako su dobili upute o sigurnom načinu korištenja aparata te ako su razumjeli kojim se opasnostima izlažu. Operacije čišćenja i održavanja koje mora obaviti korisnik ne smiju obavljati djeca, osim u slučaju da su starija od 8 godina i da to obavljaju pod nadzorom. Držite aparat i njegov kabel daleko od dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djeca ne smiju koristiti aparat kao igračku.
- Ⓞ NE koristite aparat mokrim ili vlažnim rukama ili nogama.
- Ⓞ NE povlačite kabel za napajanje ili aparat da biste iskopčali utikač iz strujne utičnice.
- Ⓞ NE izlažite aparat vlazi ili djelovanju atmosferskih utjecaja (kiši, suncu).
- Uvijek iskopčajte utikač iz strujne utičnice prije čišćenja, održavanja ili eventualne zamjene opreme te u slučaju nekorištenja aparata.
- U slučaju kvara ili problema u radu aparata, isključite ga i ne uništavajte. U svezi s eventualnim popravkama, obratite se isključivo ovlaštenom tehničkom servisu.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, morate ga zamijeniti u ovlaštenom tehničkom servisu na način da se spriječi nastajanje bilo kojeg rizika.
- Aparat je namijenjen korištenju isključivo u zatvorenim kućanskim prostorima.



-  Nikada NE uranjajte aparat u vodu i ne stavljajte ga pod mlaz tekuće vode.
- Aparat nije namijenjen radu s vanjskim odbrojavačem vremena ili daljinskim upravljačem i sl.
-  NE koristite aparat blizu sudopera punog vode. Tijekom rada aparata, postavite ga na način da ne može upasti u sudoper.
-  NE koristite ga u blizini kuhala. Pripazite da kabel ne bi došao u dodir s vrućim površinama, zapaljenim, otvorenim plamenom, loncima i drugim priborom.
-  NE dirajte nikada dijelove u pokretu.
- Prije uporabe, operite dijelove namijenjene dodiru s namirnicama.
-  NE ostavljajte ostatke hrane u posudi dulje vrijeme od onog koje je potrebno za pripremu.
-  NE stavljajte posudu u mikrovalnu pećnicu.

## TUMAČ SIMBOLA

	Upozorenje
	Zabrana
	Kategorija zaštite II

## OPIS APARATA I NJEGOVE OPREME

Pogledajte Sliku [A] u odjeljku sa slikama da biste kontrolirali sadržaj pakiranja. Sve slike se nalaze u unutrašnjim stranicama.

U svezi sa značajkama aparata, pogledajte vanjsku ambalažu.

- |            |                      |
|------------|----------------------|
| 1. Filtar  | 4. Kućište motora    |
| 2. Posuda  | 5. Električni utikač |
| 3. Zatikač | 6. Tehnički podaci   |

## ČIŠĆENJE PRI PRVOM KORIŠTENJU

Skinite ambalažni materijal s aparata i odstranite eventualne umetke ili naljepnice s proizvoda.

- Operite komponente koje se mogu razmontirati: filter (1) i posudu (2) ručno vodom i deterdžentom ili u perilici posuđa bez da prekoračite temperaturu od 55 °C.
- Osušite suhom krpom.

## MONTAŽA

- Stavite posudu (2) na kućište motora (4) i okrenite udesno sve dok se ne umetne [Sl. B].
- Stavite filter (1) na zatikač (3) [Sl. C].

## UPORABA



### POZOR!

- Tijekom obrade , nikada nemojte prekoračiti **MAKS** razinu navedenu na posudi (2).
  - **Maksimalno vrijeme korištenja je 5 minuta, koristite je 15 sekundi pa onda napravite pauzu od 15 sekundi.**
  - **Nakon korištenja, ostavite motor da se ohladi u trajanju od 5 minuta prije nego što ponovno počnete s obradom.**
- Ukopčajte električni utikač (5) u strujnu utičnicu.
  - Uzmite prepolovljeni komad agruma i stavite ga na konus filtra (1) na način da lagano pritišćete; cjediljka za agrume će se automatski pokrenuti.
  - Iskopčajte električni utikač (5) iz strujne utičnice.
  - Skinite filter (1)
  - Otkaçite posudu (2) s kućišta motora (4) na način da okrenete ulijevo.
  - Ulijte sok u neku čašu [Sl. D].

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Nakon što ste završili s korištenjem, prijedite na čišćenje aparata.
- Operite komponente koje se mogu razmontirati: filter (1) i posudu (2) ručno vodom i deterdžentom ili u perilici posuđa bez da prekoračite temperaturu od 55 °C.
- Očistite kućište motora (4) spužvom koju ste ovlažili i dobro ocijedili.
- Osušite suhom krpom.

## ODLAGANJE



Ambalaža proizvoda se sastoji od materijala koji se mogu reciklirati. Odložite ga u skladu s propisima o zaštiti okoliša.



U skladu s europskim pravilnikom 2002/96/CE, aparat koji se više ne koristi se mora odložiti na prikladan način. Materijali koji se mogu reciklirati sadržani u aparatu se ponovno iskorištavaju na način da se spriječi uništavanje okoliša. Da biste dobili detaljnije informacije, obratite se lokalnoj ustanovi zaduženoj za odlaganje otpada ili trgovcu koji Vam je prodao aparat.

## SERVISIRANJE I JAMSTVO

U svezi s popravkama ili nabavljanju rezervnih dijelova, obratite se ovlaštenom serviseru tvrtke IMETEC i to na način da kontaktirate dolje navedeni Besplatni potrošački broj ili konzultirate web stranicu. Aparat je pokriven jamstvom proizvođača.

U svezi s detaljima, konzultirajte jamstveni list u prilogu. Nepoštivanje uputa sadržanih u ovom priručniku o korištenju, brizi i održavanju proizvoda će dovesti do nevaženja proizvođačevog jamstva.

# IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MIO01315  
1113 (MMYY)